

отмечая также многочисленные протесты против ожидающегося в близком будущем перевода на новый участок локации, содержащиеся в полученных Комитетом в течение 1959 года петициях и сообщениях и основанные, среди прочего, на том, что такое переселение является одним из проявлений усиления политики *апартхейда*,

считая, что проводимая в Юго-Западной Африке политика *апартхейда* несовместима с условиями мандата и с постановлениями Устава Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека,

считая, далее, что проведение политики *апартхейда*, одним из несчастных последствий которой были события, имевшие место в Виндхукке, препятствует мирному и закономерному управлению мандатной территорией,

1. выражает глубокое сожаление по поводу действий, предпринятых в виндхукской туземной локации в ночь с 10 на 11 декабря 1959 г. полицией и солдатами против жителей этой локации, в результате которых одиннадцать африканцев было убито и многие ранены;

2. считает прискорбным факт, сообщенный петиционерами, а именно что держава-мандатарий прибегает к таким методам, как депортация, снятие с работы, угроза применения таких мер, а также к другим средствам устрашения, для того чтобы добиться переселения жителей виндхукской локации в Кагутуру, вопреки их постоянному сопротивлению такому переселению;

3. отмечает с глубоким беспокойством, что положение остается критическим;

4. настоятельно просит державу-мандатария воздерживаться от прямого или косвенного применения силы для осуществления переселения жителей локации;

5. просит державу-мандатария принять меры к судебному преследованию и наказанию гражданских и военных должностных лиц, ответственных за смерть одиннадцати африканцев и за ранение многих других лиц в виндхукской туземной локации в ночь с 10 на 11 декабря 1959 г., и к выплате подлежащей компенсации семьям жертв;

6. обращает внимание державы-мандатария на рекомендации Комитета по Юго-Западной Африке о мерах, которые надлежит принять для ослабления напряженности и уменьшения волнений в виндхукском районе, в частности на рекомендацию Комитета о том, чтобы жилищное строительство в городских районах в территории проводилось в соответствии с свободной выраженной пожеланиями заинтересованного населения.

954-е пленарное заседание,
18 декабря 1960 года

1568 (XV). Вопрос о Юго-Западной Африке

Генеральная Ассамблея,

рекомендовав в своих предыдущих резолюциях включить территорию Юго-Западной Африка в международную систему опеки и обратившись неоднок-

ратно к правительству Южно-Африканского Союза с просьбой о представлении на рассмотрение Генеральной Ассамблеи соглашения об опеке над Юго-Западной Африкой,

приняв резолюцией 449 A (V) от 13 декабря 1950 г. консультативное заключение Международного Суда от 11 июля 1950 г. по вопросу о Юго-Западной Африке,¹³

принимая к сведению с глубоким сожалением отказ правительства Южно-Африканского Союза изменить управление территорией в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и вступить в переговоры с Организацией Объединенных Наций через посредство Комитета по Юго-Западной Африке с целью включения этой мандатной территории в международную систему опеки,

отмечая с глубокой тревогой, что в особенности за последние годы эта территория управлялась способами, все более и более противоречащими мандату, Уставу Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, консультативным заключениям Международного Суда и резолюциям Генеральной Ассамблеи,

принимая во внимание, что все усилия, приложенные Организацией Объединенных Наций к тому, чтобы убедить правительство Южно-Африканского Союза изменить ныне применяемые принципы и практику этого управления и обеспечить коренному населению территории благосостояние и безопасность, оказались тщетными,

учитывая с тревогой, что теперешнее положение в Юго-Западной Африке представляет собой серьезную угрозу для международного мира и безопасности,

принимая во внимание, что большинство мандатных территорий, которые были включены в международную систему опеки, достигли или вскоре достигнут национальной независимости,

признавая неотъемлемое право территории Юго-Западной Африка на независимость и на осуществление полного национального суверенитета,

1. сожалеет о том, что правительство Южно-Африканского Союза до сих пор не откликнулось на повторные призывы Генеральной Ассамблеи, просившей его пересмотреть свою политику, наносящую ущерб основным правам и свободам коренного населения Юго-Западной Африки и налагающую на него различного рода ограничения, препятствующие его политическому, экономическому и социальному прогрессу;

2. глубоко сожалеет о том, что правительство Южно-Африканского Союза проводит политику, противоречащую обязательствам, вытекающим из международного мандата от 17 декабря 1920 г. на Юго-Западную Африку, и выражает неодобрение этой политике;

3. протестует против применения в территории Юго-Западной Африка политики *апартхейда* и обращается с призывом к правительству Южно-Африканского Союза немедленно отменить или аннулировать все законы и постановления, основанные на этой политике;

4. *предлагает* Комитету по Юго-Западной Африке, помимо выполнения своих нормальных обязанностей, немедленно выехать в Юго-Западную Африку, чтобы расследовать существующее в территории положение и на основании установленных фактов представить Генеральной Ассамблее предложения относительно:

а) условий восстановления атмосферы мира и безопасности,

б) мероприятий, которые дадут возможность коренному населению Юго-Западной Африки приобрести широкую внутреннюю автономию, ведущую к достижению полной независимости возможно скорее;

5. *настоятельно просит* правительство Южно-Африканского Союза облегчить выполнение этой задачи Комитету по Юго-Западной Африке;

6. *предлагает* Комитету по Юго-Западной Африке представить Генеральной Ассамблее на ее пятнадцатой сессии предварительный доклад о выполнении настоящей резолюции;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю обеспечить все необходимое для проведения в жизнь настоящей резолюции.

954-е пленарное заседание,
18 декабря 1960 года

1569 (XV). Вопрос о будущем Западного Самоа

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Совета по Опеке о подопечной территории Западное Самоа под управлением Новой Зеландии,²⁵ а также доклад Выездной миссии Организации Объединенных Наций 1959 года в подопечную территорию Западное Самоа,²⁶

приняв к сведению конституцию, принятую Учредительным собранием Западного Самоа 28 октября 1960 г., равно как и вынесенные этим Собранием резолюции,²⁷

отмечая заявления, сделанные в Четвертом комитете представителем управляющей власти и премьер-министром Западного Самоа,²⁸

1. *рекомендует*, чтобы во исполнение статьи 76b Устава Организации Объединенных Наций управляющая власть предприняла, в консультации с Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту, шаги с целью организации под наблюдением Организации Объединенных Наций плебисцита в Западном Самоа под управлением Новой Зеландии для выяснения пожеланий жителей территории относительно их будущего;

2. *рекомендует*, далее, чтобы плебисцит был проведен в мае 1961 года и чтобы населению были предложены следующие вопросы:

²⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/4404), часть II, глава V.

²⁶ Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 2 (T/1483), документ T/1449.

²⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документы A/C.4/454 и Add.1.

²⁸ Там же, пятнадцатая сессия, Четвертый комитет, 1081-е заседание.

«1. Согласны ли вы с конституцией, принятой Учредительным собранием 28 октября 1960 года?»

2. Согласны ли вы с тем, чтобы 1 января 1962 г. Западное Самоа стало независимым государством на основе этой конституции?»;

3. *рекомендует*, далее, чтобы плебисцит был проведен на основе всеобщего избирательного права, с предоставлением права участия в голосовании всем взрослым гражданам Западного Самоа;

4. *постановляет* назначить Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту, который будет осуществлять от имени Генеральной Ассамблеи все необходимые полномочия и исполнять функции по наблюдению, пользуясь при этом помощью наблюдателей и персонала, которые будут назначены Генеральным Секретарем по консультации с ним;

5. *предлагает* Комиссару Организации Объединенных Наций по плебисциту представить Совету по Опеке доклад об организации, проведении и результатах вышеупомянутого плебисцита;

6. *просит* Совет по Опеке препроводить Генеральной Ассамблее, для рассмотрения на ее шестнадцатой сессии, доклад Комиссара Организации Объединенных Наций по плебисциту вместе с рекомендациями и замечаниями, которые, по мнению Совета, будут необходимы.

954-е пленарное заседание,
18 декабря 1960 года

• • •

На своем 954-м пленарном заседании 18 декабря 1960 г. Генеральная Ассамблея назначила по рекомендации Четвертого комитета,²⁹ г-на Наджмуддина Рифаи (Объединенная Арабская Республика) Комиссаром Организации Объединенных Наций по плебисциту в Западном Самоа.

1579 (XV). Вопрос о будущем Руанда-Урунди

Генеральная Ассамблея,

получив доклады Совета по Опеке³⁰ и Выездной миссии Организации Объединенных Наций в подопечные территории Восточной Африки в 1960 году³¹ о подопечной территории, предусмотренные резолюцией 1419 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года,

отмечая на основании доклада Совета по Опеке намерение управляющей власти провести под наблюдением Организации Объединенных Наций выборы на основе всеобщего избирательного права взрослого населения в начале 1961 года, с целью создания национальных собраний в Руанде и в Урунди,

отмечая, далее, заявление управляющей власти о том, что выборы предполагается начать 15 января 1961 г., и ее предложение Организации Объединенных Наций послать миссию в Руанда-Урунди около 15 декабря 1960 г. для наблюдения за фактическим

²⁹ Там же, пятнадцатая сессия, Приложения, пункт 44 повестки дня, документ A/4663, пункт 10.

³⁰ Там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 4 (A/4404), часть II, глава II.

³¹ Официальные отчеты Совета по Опеке, двадцать шестая сессия, Дополнение № 3 (T/1551).